

## PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from polyester with latex coating on the palm and fingers, fingertips reinforced by wrinkled latex coating. Available sizes 8 - 10 in shortened lengths for special applications, according EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 and EN 407:2004.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical and thermal risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

### Features and marking:

				
read the user instruction	identification manufacturer	EC conformity marking	mechanical hazards icon	thermal hazards icon

**3121** – protection levels EN388:03  
 Abrasion resistance: 3  
 Cut resistance: 1  
 Tear resistance: 2  
 Puncture resistance: 1  
 dexterity 5

**x1xxxx** – protection levels EN407:04  
 Flammability class x  
 Contact heat class 1  
 Convective heat class x  
 Convective heat class x  
 Small splashes of molten metal class x  
 Large quantities of molten metal class x

### 01080092, GARULLUS - article

Gloves are marked with – size and production date (month/year)

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia






**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## ПРЕДПАЗНИ РЪКAVИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Безшевни ръкавици с пет пръста от полиестер със латексово покритие по дланта и пръстите. Размери – 8 - 10 в скъсен размер за специални цели, в съответствие със EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 и EN407:2004

**Употреба:** Ръкавиците са предназначени за защита на ръката от механични или термални травми във сухи условия, и в частност във фината техника, машиностроене, работа в складови помещения, лека промишленост и т.н.

### Обозначения и означения:

				
Прочетете инструкцията	Производител на CERVA	Във съответствие със стандарт EC	Символ за опасност от механична травма	Символ за опасност от изгаряния

**3121** – нива на защита EN388:03  
 Протъркване: 3  
 Прорязване: 1  
 Прокъсване: 2  
 Пробождане: 1  
 чувствителност 5

**x1xxxx** – нива на защита по стандарт EN407:04  
 Запалимост клас x  
 Контактна топлина клас 1  
 Конвективна топлина клас x  
 Лъчиста топлина клас x  
 Малини пръски разтопен метал клас x  
 Големи количества разтопен метал клас x

### 01080092, GARULLUS артикул

Означение: размер, година на производство (м/г)

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват ако има риск да се закачат във подвижни части или машини. Защитните характеристики на ръкавиците са проявяват само на дланта. Да се използва само правилен размер ръкавици и състоянието им да се проверява преди употреба. Да не се употребяват износени, втвърдени или повредени по друг начин ръкавици. Употребата може да причини обриви и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, като при подобни случаи ръкавиците следва да не се ползват повече.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците се транспортират само в оригиналната опаковка или в пластмасов калф, съхраняват се в сухи, хладни условия и далеч от слънчева светлина. Срок на годност : 5 години от датата на производство при подходящи условия.

**Сертификат тип EC в издаден от нотифицирано лице** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia


**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## PĚTIPRSTĚ OCHRANNĚ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté bežešvé polyesterové pletené rukavice s nánošem kaučuku na dlani a prstech zesílené konce prstů s protiskluzovou úpravou. Jsou dodávány ve velikostech 8 - 10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003+A1:2009+A1:2009 a EN 388:2003 a EN 407:2004.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými a tepelnými riziky. Montážní práce, skladování, zemědělství. Použití ve všech oborech průmyslu.

### Vlastnosti a značení:

				
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a oheň

**3121** - Stupně ochrany EN388:03  
 Stupeň ochrany proti oděru: 3  
 Stupeň ochrany proti prořznutí čepeli: 1  
 Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 2  
 Stupeň ochrany proti propichnutí: 1

Úchopová schopnost třída 5

### x1xxxx - Stupně ochrany EN407:04

Odolnost proti hoření třída X  
 Odolnost proti kontaktnímu teplu třída 1  
 Odolnost proti konvekčnímu teplu třída X  
 Odolnost proti sálavému teplu třída X  
 Odolnost proti malým rozstříkům kovu třída X  
 Odolnost proti velkým rozstříkům kovu třída X

### 01080092, GARULLUS - typ rukavice

Na rukavicih je natsknuta velikost velikost a datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstraníte kartáčem a opláchnete vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## KINDAD

**Kirjeläus:** Ömbustusta polüestri sõrkindad, mille sõrmeosad ja peopesa on kaetud lateks kummiga. Saadaval suurused 8 - 10, vastavad EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 ja EN 407:2004 standarditele.

**Kasutamise:** kindad on disainitud käte kaitsmiseks mehaaniliste ja termiliste vigastuste eest kuivades oludes, eriti peenmehaanikas, masinaehituses, ladudes, kergetööstuses jne.

### Funktsioonid ja märgistused

			
Lugege kasutusjuhendit	tootja EU vastavusdeklaratsioon	mehaaniliste ohtude märgistus	termiliste ohtude märgistus

### 3121 – sertifikaatsioon EN388:03

Abrasivne vastupidavus: 3  
 Sisselõike kindlus: 1  
 Rebenemis kindlus: 2  
 Torkekindlus: 1  
 Kinda kasutus mugavus: 5

### x1xxxx – kaitses tasemed EN407:04

Materjalil leegi-kindlus x  
 Kaitses soojusjuhtivuse vastu 1  
 Kaitses lahises leegi vastu x  
 Kaitses soojuskiirguse vastu x  
 Kaitses sulametaliliprismete vastu x  
 Kaitses sulametalil vastu x

### 01080092, GARULLUS – artikli number

Kindad on märgitud suurus, valmistuskuupäev (kuu/aasta)

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahale. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurus, kontrollige kindaste seisukorda enne kinda kasutamist. Arge kasutada kindad ega kahjustatud kindaid. Kindaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ole kindad soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transportitatakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsestest päikesevalgusest. Realiseerimisaaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindad on käeldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants tricotés sans coutures en polyester, avec caoutchouc élastique appliqué sur les paumes et les doigts et poignet élastique. Taille 8 - 10 conformément à EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 et EN407:2004

**l'Utilisation:** Gants conçus pour le soudage et la protection contre les risques mécaniques dans des conditions sèches.

### Caractéristiques et marquage:

				
icône d'information	identification du fabricant	marquage CE de conformité	icône pour les risques mécaniques	icône pour les risques de la chaleur et flammes

### 3121 – niveaux de protection EN388:03

Contre frottements: 3  
 Contre coupure: 1  
 Contre déchirure: 2  
 Contre perforation: 1  
 Dextérité: 5

### x1xxxx – niveaux de protection EN407:04

Comportement lors de la combustion Classe x  
 Résistance à la chaleur de contact Classe 1  
 Résistance à la chaleur de convection Classe x  
 Résistance à la chaleur rayonnante Classe x  
 Résistance aux projections de métal fondu Classe x  
 Résistance à une grande quantité de métal fondu: Classe x

### EN388:03 - norme et l'année de publication

**01080092, GARULLUS - code de l'article**  
 Les gants sont marqués avec la taille, date de production (mois/année)

**Entretien et l'Utilisation:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les gants impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants librés après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patients avant chaque utilisation. N'utilisez jamais sé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas. À l'heure actuelle il n'existe pas de méthode d'essai normalisée pour la détection de la pénétration des UV par la matière du gant est utilisé. Néanmoins, la méthode actuelle de produire des gants de soudeur de protection normales pas la pénétration des UV. La méthode de soudage à l'arc soudeurs n'offrent aucune protection contre les contacts directs avec des parties sous tension à basse tension, les gants n'offrent pas de protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou de travailler avec la haute tension. Si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins 5 ans peuvent être enregistrés.

**Certificat délivré par l'organisme agréé de:** N°2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Rukavice sa pet prstiju, bešavne, pletene od poliestera sa naboranim latex premazom na dlanu i prstima. Dostupne veličine 8 - 10 u skraćenoj dužini za specijalne namjene, u skladu sa normama EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003, EN 407:2004.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku protiv mehaničkih i termičkih rizika u suhim uvjetima, pogotovo na području fine mehanike, rukovanju strojevima, u skladištima, laganoj industriji itd.

### Svojstva i oznake:

				
pročitati upute o korištenju	identifikacija proizvođač	oznaka EC sukladnosti	ikona za mehaničke opasnosti	ikona za termičke opasnosti

### 3121 – nivoi zaštite EN388:03

Zaštita od abrazije: 3  
 Zaštita na prorezivanje: 1  
 Zaštita od trganja: 2  
 Zaštita na bušenje: 1  
 Okretnost, spretnost 5

### x1xxxx – nivoi zaštite EN407:04

Zapaljivost class x  
 Kontaktna toplina class 1  
 Konvekciivna toplina class x  
 Zračenje topline class x  
 Malo prskanje rastopjenog metala class x  
 Velike količine rastopjenog metala class x

### 01080092, GARULLUS – tip rukavice

Rukavice su označena: veličina, datum proizvodnje (mjesec/godina)

**Warning:** Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji opasnost da ih mogu zahvatiti pokretni dijelovi stroja. Zaštitne značajke rukavice nalaze se samo na dlanu rukavice. Uvijek koristiti odgovarajuću veličnu rukavica i provjeriti u kakvom su stanju rukavice prije korištenja. Nikad ne koristiti iznošene, otvrdnute ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Upotreba rukavica može prouzročiti malu iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi sa osjetljivom kožom. U tom slučaju rukavice više ne koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se moraju transportirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici, čuvati u suhim i hladnim uvjetima i dalje od direktnog sunčevog svjetla. Rukavice mogu biti skladištene do 5 godina od datuma proizvodnje, pod uvjetom da su u uvjetu skladištenja odgovarajuće.

EC certifikat je izdan od strane certifikacijskog tijela br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovačka

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka republika

## ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötujjjas ködkesztyű kötött poliészter anyagból, latex gumiban tenyéren mátrva. Rendeltető méretek: 8 - 10 rövidített hosszban, megfelelően speciális alkalmazási körülményeknek. Megfelelőség: EN 420:2003+A1:2009 és EN 388:2003 és EN 407:2004.

**Alkalmazás:** A kesztyűket a kéz védelmére terveztek mechanikai ártalmak ellen és hőmérsékleti kockázatok Száraz körülmények között alkalmazhatóak. Jellemző alkalmazási területek: műszeripar, gépgyártás, raktározás, könyvűpar stb.

### Jellemzők és jelzések:

				
olvassa el a tájékoztatót	a gyártó EK megjel	mechanikai ártalmak ellen	piktogram lángálló	

### 3121 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben: 3  
 Vágással szemben: 1  
 Szakítással szemben: 2  
 Átszúrással szemben: 1  
 Főgási tulajdonság: 5

### x1xxxx védelmi képesség EN407:04

Tűzállóság fokozat x  
 Kontakt hő elleni védelem 1  
 Átdotott hő elleni védelem x  
 Sugárzó hő elleni védelem x  
 Kis mennyiségű olvadt fém elleni védelem x  
 Nagy menny. olvadt fém elleni védelem x

### EN388:03 - szabvány

**01080092, GARULLUS - termék azonosító**  
 Kesztyű kijelöltek: méret, gyártási idő (hónap / év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelemztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépparkrészek miatt. A védőkésztyűket csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrt személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizslátási tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovák Köztársaság

**Gyártó:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

# ČERVA 01080092 GARRULUS EN 420, EN 388, EN 407 CE

## NL LASHANDSCHOENEN, TYPE B

**Beschrijving:** Gebreide naadloze polyester handschoenen (15GG), met aangebrachte elastische rubber op de handpalm en vingers, met elastische manchet. Verkrijgbaar in maten 8 - 10 volgens EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 en EN420:2004

**Gebruik:** Handschoenen ontworpen voor laswerk en bescherming tegen mechanische risico's in droge omstandigheden.

**Kenmerken en marking:**

Informatie pictogram	Identificatie van de producent	Markering conformiteit CE	pictogram voor mechanische risico's	pictogram voor risico's van warmte en vlammen

**3121** – beschermingsniveau's EN388:03

Schuurbestendig:	3
Snijbestendig:	2
Scheurbestendig:	1
Doorsteekbestendig:	1
Handigheid:	5

**x1xxxx** – beschermingsniveau's EN407:04

Verbrandingseigenschappen:	klasse x
Contactwarme weerstand:	klasse 1
Conveciwarme weerstand:	klasse x
Stralingswarme weerstand:	klasse x
Resistent tegen kleine spatten gesmolten metaal:	klasse x
Resistent tegen grote hoeveelheid gesmolten metaal:	klasse x

**EN388:03** – norm en uitgavejaar

**01080092, GARULLUS** – artikelcode

Handschoenen zijn gemarkeerd: maat, productiedatum (maand/jaar)

**Onderhoud en gebruik:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil en een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergische veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken. Momenteel is er geen gestandaardiseerde testmethode voor het detecteren van de UV penetratie door materiaal van de handschoen gebruikt. Toch laat de huidige methode om beschermende lashandschoenen te produceren normaal geen UV-penetratie toe. De manier van booglassen bieden de lassers geen bescherming tegen direct contact met delen op laagspanning, de handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werkzaamheden onder elektrische spanning. Als de handschoenen nat, vies of doorweekt van het zweet, wordt de elektrische weerstand vermindert en het risico kan verhogen.

**Transport en opslag:** Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of is een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. Bij optimale omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 5 jaar bewaard worden.

**Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie:** N°2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PŁYCIOPALCOWE

**Opis:** Poliesterowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezszwowe, powlekane lateksem o chropowatym w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 8 - 10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003 i EN 407:2004

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urażeniami mechanicznymi i zagrożeniami termicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**

piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne	piktogram temperatura i ogień

**3121** - Stopnie ochrony EN388:03

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	3
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwytu (zręczności) klasa	5

**x1xxxx** - Stopnie ochrony EN407:04

Zachowanie się podczas palenia	klasa X
Odporność na ciepło kontaktowe	klasa 1
Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa X
Odporność na ciepło promieniowania	klasa X
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa X
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa X

**01080092, GARULLUS** - typ rękawicy

Rękawice są oznaczone: rozmiar, data produkcji (miesiąc/rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczołki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawice nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Slovenska

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie cu cinci degete, tricotate, din poliester, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu latex natural. Marimile disponibile sunt 8 - 10 si sunt in conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003 si EN 407:2004.

**Utilizare:** Mănuși sunt concepute pentru protecția mâinii împotriva riscurilor mecanice și termice și sunt destinate utilizării în mecanica fină, mecanica, depozite, industria usoaară, etc.

**Caracteristici și marcaje:**

Cliti instructiunile	identificare producător	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice	pictograma protectie termica

**3121** – Nivel de protecție EN 388:03

Rezistența la abraziune:	3
Rezistența la tăiere:	1
Rezistența la rupere:	2
Rezistența la întepare:	1
Clasa de dexteritate	5

**x1xxxx** – Nivelul de protecție EN407:04

Comportament la ardere:	clasa X
Rezistența la caldura de contact	clasa 1
Rezistența la caldura de convecție	clasa X
Rezistența la caldura radiantă	clasa X
Rezistența la picături mici de metal topit	clasa X
Rezistența la canităte mare de metal topit	clasa X

**EN388:03** - anul aplicării standardului

**01080092, GARULLUS** - cod articol

Mănuși sunt marcate: marimea, data fabricației (luna/an)

**Modul de utilizare și întretinere a manusilor de protecție:** Manusile trebuie ferite de radiațiile calorice, sa nu fix expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masina in miscare. Asigura protectia doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositii niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport și depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republica Slovaca

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Бесшовные вязаные полиэфирные перчатки с покрытием из эластичной резины в области ладони и пальцев. Поставляются в размерах 8 - 10 в длину предназначенной для специального использования в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003, EN 407:2004, ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009, ГОСТ ЕН Р 407-2009.

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений и термических рисков. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

Пиктограмма производитель информации	знак соответствия	механические факторы риска	тепло и огонь

**3121** - Степень защиты EN388:2003

Устойчивость к порезам:	3
Устойчивость к разрывам:	2
Устойчивость к проколкам:	1
Сцепление класса	5

**x1xxxx** - Степени защиты EN407:04

Устойчивость к возгоранию	класс X
Устойчивость к контактному теплу	класс 1
Устойчивость к конвекционному теплу	класс X
Устойчивость к тепловому излучению	класс X
Устойчивость к брызгам расплавленного металла	класс X
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла	класс X

**01080092, GARULLUS** – артикул

На перчатках обозначен размер и дата производства (месяц/год)

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическими способами.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovačská Republika

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika, Сделано в Китае

## SLO ZAŠČITNE ROKAVICE

Petprstne brezšivne poliestra rokavice s prevleko iz lateksa in strelu dlani in prstov. Dobavljiva v velikosti 8 - 10, v skladu s EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2003 in EN 407:2004.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito pred mehanskimi tveganji in toplotnimi tveganji v suhem delovnem okolju, predvsem v strojništvu, skladiščih, lahki industriji...

**Oprema in označevanje:**

preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec za identifikacijo	EC oznaka skladnosti	ikona za mehanska tveganja	ikona za toplotno zaščito

**3121** – stopnja zaščite EN388:03

Abrazijska odpornost:	3
Odpornost na prerez:	1
Odpornost na obrabo:	2
Odpornost na prebod:	1
Gibljivost:	5

**x1xxxx** – stopnja zaščite EN407:04

Gorljivost	razred X
Kontaktna vročina	razred 1
Konvekcijska vročina	razred X
Radiantna vročina t	razred X
Manjši raztopljeni kovinski delci	razred X
Večje količine raztopljenih kovinskih delcev	razred X

**01080092, GARULLUS** – artikel

Rokavice so označene: velikost, datum proizvodnje (mesec / leto)

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitna rokavica za zaščito pred radiantno toploto, ne izpostavlja organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi večj umazanje odstranite s ščetko in jih osušite na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje in sušenje v stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za uporabo pri delu z napravami, kjer bi se rokavica lahko zataknila in delujočo napravo. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte primerno velikost rokavice in jo pred uporabo preverite stanje. Nikoli ne uporabljajte tople, trde ali poškodovane rokavice. Uporaba rokavice lahko povzroči iritacije na koži in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takem primeru rokavice ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavice se naj vrši v originalni empalzi ali v plastičnih vrečkah. Skladiščiti naj v suhem, hladnih prostorih, vstran od direktne dnevne svetlobe. Čas shranjevanja je 5 let od datuma proizvodnje in primernih pogojh.

Ec certifikat je bil izdan s strani certifikacijskega organa št. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovačské republiky

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀPRSTOVÉ

**Popis:** PĀprstovĀ bezšvovĀ polyesterovĀ pletenĀ rukavice na dlani a prstoch povrstvenĀ kaučukom, zosilnenĀ konce prstov. DodĀvĀnĀ sŀ vo velikostih 8 - 10 s dlĀkou upravenou pre speciĀlnĀe pouĀitĀ v sĀlĀde s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003 a EN 407:2004.

**PouĀitĀ:** Rukavice sŀ urĀnenĀ k ochrane proti mechanickĀm a tepelnĀm rizikĀm v suchom ako aj vlhkom prostredĀ k manipulĀcii s materiĀliami a pre jemnĀ montĀĀne prĀce. Sŀ urĀnenĀ pre prĀcu vo vĀšetkyh priemyselnĀch odboroch.

**Vlastnosti a vysvetlenie znaĀenia:**

piktogram informĀcia	identifikĀcia vĀrobcu	znaĀka zhody	piktogram mechanickĀ nebezpeĀenstvĀ	piktogram teplo a oĀehĀ

**3121** - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oĀeru:	3
Stupeň ochrany proti prerezanĀiu Āepfov:	1
Stupeň ochrany proti dĀlĀšiemu tĀranĀiu:	2
Stupeň ochrany proti prepĀchnutiu:	1
VĀkonomnostĀ stupĀň ŀchopovej schopnosti je 5	

**x1xxxx** - Stupne tepelnej ochrany EN407:04

Odolnost proti horeniu:	trĀda X
Odolnost proti kontaktnĀmu teplu	trĀda 1
Odolnost proti konvenĀnĀmu teplu	trĀda X
Odolnost proti sĀlĀvĀmu teplu	trĀda X
Odolnost proti malĀm rozstrekom kovu	trĀda X
Odolnost proti velĀm rozstrekom kovu	trĀda X

**01080092, GARULLUS** - typ rukavice

Rukavice sŀ oznaĀenĀ veľkostnĀm ĀĀslovom rukavice a dĀtumom vĀroby (mesiac/rok)

**NĀvod na pouĀĀvanie a ŀdrĀzbu ochrannĀch rukavĀci:** Rukavice chrĀnime pred veľkĀm sĀlĀvĀm teplom. NesmĀ bytĀ vystavenĀ pĀsobeniu organickĀch rozpĀstĀdel a ich vĀparom. Po pouĀitĀ hrubĀiu neĀistotu odstrĀnite kefov a vodou, vysĀtĀme a nechĀme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sŀ urĀnenĀ na Āistenie pranĀm.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmĀ pouĀĀvatĀ, keĀ existuje rizĀko zachytenia rukavice pohyblĀvĀmi Āasťami strojov. Stupne ochrany sa vzĀtĀhĀjĀ na dlĀnovĀ Āasť rukavice. PouĀĀvatĀ vĀdy sprĀvnu veľkost rukavice a pred pouĀĀitĀm skontrolujte stav vĀrobcu. Nikdy nepouĀĀte poĀkodĀnenĀ rukavice. U precĀlivĀtĀch osĀb nie je vylĀĀenĀ podĀrĀĀenie pokĀĀky - v takom prĀpade rukavice dĀlej nepouĀĀte.

**Preprava a sklĀdovĀnie:** PrepravovĀtĀ v predpisovanom balĀni v plastovĀch obaloch. SklĀdovĀtĀ v suchom a chlĀdnom prostredĀ, mimo priameho slneĀnĀho svetla. Pri vhodnĀch podmĀnkach sklĀdovĀnia v suchom a chlĀdnom prostredĀ je doba sklĀdovĀnia minimĀlne 5 rokov.

CertĀfikĀt typu bol vydĀnĀ notifikovanou osobou Ā. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, SlovenskĀ republika.

**SpĀnomocnenĀ vĀrobcu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – Āala 5, DĀlnĀĀnĀ cesta 2, 903 01 Senec

## TR KORUYUCU ELDİVEN

**Tanım:** AvuĀ iĀi ve pamaklarda kirliĀk lateks kaplama ile polyester örme beş parmak dĀkĀz koruma eldivenleri. EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 ve EN 407:2004' a gōre ŀzel uygulamalar iĀin uzunluĀu kısaltılmĀş 8 - 10 arası bedenlerdir.

**Kullanım:** Eldivenler ŀzellikle ince mĀhendislikte, makine, depolar, hafif sanayi vb. kuru koşullarda, mekanik ve termal risklere karşı el koruması iĀin tasarlanmĀştır.

**Özellikler ve markalama:**

Kullanım	Üretici kimliĀi	EC markalama uygunluĀu	Mekanik tehlike ikonu	Termal tehlike ikonu

**3121** – Koruma düzeyleri EN388:03

AĀınma direnci:	3
Kesilme direnci:	1
Yirtılma direnci:	2
Delinme direnci:	1
Becerisi	5

**x1xxxx** – Koruma seviyeleri EN407:04

Yanmazlık	snif x
Isi iletilimi	snif 1
Konvektif isi	snif x
Konvektif isi	snif x
Erişim metal parĀalarının sıĀraması	snif x
Büyük miktarda erişim metal	snif x

**01080092, GARULLUS** - made

Eldivenler işaretleri: ölçü, üretim tarihi (ay/yıl)

**Uyarı:** Hareketli parĀalar tarafından yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır. Koruma ŀzellikleri sadece eldivenin avuĀ iĀi kısmındadır. Daima doĀru eldiven bedeni kullanın ve her kullanımdan ŀnce eldivenleri inceleyin. YıpranmĀş, katılmĀş veya herhangi bir sebeple zarar görmüř eldiveni kullanmayın. Eldiven abazı cilt tahriřlerine ve Āok hassas ciltli insanlarda allerjik reaksiyona neden olabilir, böyle bir durumda eldiveni kullanmayın.

**Tařma ve kullanım:** Eldivenler orijinal ambalajında veya plastik bir kapa tařınmalıdır, kuru, serin koşullarda saklanmalı ve direkt güneř iřindan uzak tutulmalıdır. Raf ömrü uygun şartlarda üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

OnaylanmĀş kuruluř tarafından verilen EC tip sertifikası No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Üretici: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Āek Cumhuriyeti